

Исходный текст:	Перевод:
TITLE <i>Title to the Documents</i> Any documents provided by COMPANY to CONTRACTOR shall be deemed confidential and may be used by CONTRACTOR only for the purposes related to WORK. Such documents shall remain in COMPANY's sole ownership and shall be delivered back to COMPANY either when such documents are no longer required for WORK or forthwith any time upon COMPANY's demand. ASSIGNMENT <i>Assignment by COMPANY</i> Upon written notification of CONTRACTOR, COMPANY shall be entitled, at any time and without restraint, to fully or partially assign its rights and obligations under CONTRACT to: i. AFFILIATE or ii. Any other THIRD PARTY, acting as a SURVEY operator and possessing sufficient funds and resources required for performance of COMPANY's financial obligations as of the date of such assignment. Assignment of CONTRACT by COMPANY shall not discharge CONTRACTOR of any of his obligations, liabilities, or responsibility under CONTRACT, and CONTRACTOR hereby agrees to proceed to perform all of his obligations and liabilities under CONTRACT in case of such assignment.	ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ Право собственности на документы Все документы, предоставляемые Компанией Исполнителю, являются конфиденциальными и могут быть использованы Исполнителем исключительно в целях, касающихся Задания. Данные документы остаются в единоличном владении Компании и возвращаются ей в случае, если они больше не требуются для выполнения Задания или в срочном порядке в любое время по требованию Компании. ПЕРЕДАЧА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ Передача обязательств Компанией По письменному уведомлению Исполнителя Компании предоставляется право в любое время и без ограничений полностью или частично передать свои права и обязательства по данному Контракту: i. ФИЛИАЛУ или ii. Любой другой ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЕ, действующей в роли Наблюдателя и владеющей достаточным объемом денежных средств и ресурсов, необходимых для выполнения финансовых обязательств Компании в момент передачи. Передача Компанией обязательств по Контракту не лишает Исполнителя его договоренностей, обязательств или ответственности по Контракту, настоящим Исполнитель дает согласие на продолжение выполнения своих обязательств и договоренностей по Контракту в случае такой передачи.